



14 - 21 giugno/June

Cervia: la spiaggia ideale per la vacanza in famiglia Cervia: the Perfect Beach for Family Holidays

Una settimana per famiglie con eventi e sezioni didattiche per bambini e ragazzi di tutte le età. Sport, giochi, balli e tanto altro... *A week for families with educational events and units addressed to children and young people of all ages. Sports, games, dances and countless other activities...*

Cervia - Fantini Club n.182
Lungomare Deledda
Info: www.fantiniclub.com - Tel. 0544 956519



15 - 21 giugno/June

Casa delle Farfalle & Co. A misura di famiglia-Tropical Jungle Butterfly House& Co.

Visite guidate con laboratori creativi a tema tropicale, giochi, degustazioni e merende. **Domenica 21 giugno** l'evento terminerà con una **grande festa** nel giardino della Casa delle Farfalle & Co. *Guided tours with tropical-theme creative workshops, games, tasting sessions and snacks. On Sunday 21st June a great party in the garden of Butterfly House & Co. will close all event activities.*

Milano Marittima - Casa delle Farfalle
Via Jelenia Gora
Info: www.atlantide.net/casadellefarfalle
Tel. 0544 995671



18 - 21 giugno/June

Festival della Romagna Romagna Festival

Festival della famiglia: spettacoli, mostre, incontri culturali e laboratori dedicati ai bambini. *A festival for families: entertainment, shows, cultural meetings and workshops dedicated to children.*

Cervia - Area Magazzini del Sale, Borgo Marina, Piazza Garibaldi - Ore: 17-24
Info: www.festivaldellaromagna.it
Tel. 0541 793200

25 giugno/June

Favolando in Centro storico Storytelling in the City Centre

Itinerario per bambini a partire dai 4 anni. Una passeggiata serale a misura di bambino nel cuore di Cervia, con favola della buonanotte nel teatro comunale. *Route addressed to children from 4 years of age. An evening stroll dedicated to children in Cervia's secret heart, including good-night tales at the City Theatre.*

Cervia Centro storico/Historical city centre
Info: www.cerviaturismo.it - Tel. 0544 974400



CERVIA SPECIALE FAMIGLIE E BAMBINI

CERVIA - SPECIAL PACKAGES FOR FAMILIES AND CHILDREN

23 maggio/30 giugno > 8 giorni/7 notti (Hotel 3 stelle)
23rd May - 30th June > 8 days/7 nights (3-star hotel)

Pacchetto famiglia 2 adulti
e 1 bambino (fino a 6 anni *)

€ 798,00

Packages for families including 2 adults
and 1 child (up to 6 years of age *)

Il pacchetto comprende: pensione completa, bevande ai pasti, servizi di spiaggia con un ombrellone e due lettini.

(*) Per bambini di età superiore sconti speciali in base all'età.

Package includes full board, beverages at meals, beach services including beach umbrella and two sun beds.

(*) For children after 6 years, special discounts according to age.

INFO.: www.cerviaturismo.it - Tel. +39 0544 72424



13-20 giugno/June 2015

Fa parte del **"Festival dei Bambini - la Riviera delle famiglie in festa"**. Cartellone di eventi dedicati alla famiglia, nelle località della costa dell'Emilia-Romagna.

It takes part in the "Children Festival - Our Riviera for Happy Families" - a programme with events dedicated to families taking place in the various resorts along Emilia Romagna's coast.

Info: www.ilfestivaldeibambini.it

CURIOSANDO qua e là... a Cervia per tutta l'estate
LOOKING around... In Cervia for the whole summer

Il Centro Visita Salina di Cervia, propone tante attività didattiche sulla produzione del sale e sulla vita dell'avifauna. Raggiungibile anche in barca dal centro storico.

Cervia Saltpan Visitors' Centre
offers countless educational activities concerning salt production and avifauna's life. Also accessible by boat from the city historical centre.

Via Bova, 61 - Cervia

La Casa delle Farfalle/Butterfly House
Via J.Gora, 6 - Milano Marittima

Il Parco CerviAvventura, con percorsi sospesi fra i pini.
CerviAvventura Park, with suspended treetop workouts.
Via Forlanini (vicino Terme di Cervia)

Il Parco Naturale, percorsi botanici, ampia varietà di fauna, visite guidate e passeggiate a cavallo e sui pony.
Natural Park, offers botanic trails and a variety of fauna, guided tours and horse or pony rides.
Via Forlanini (vicino Terme di Cervia)

La caccia al tesoro in salina, capitanati dal pirata Jack Salino
Treasure Hunt in the Saltpan led by pirate Jack Salino

Le visite del centro storico guidati dal pirata Jack Salino
Guided Tours to the Historical Centre guided by pirate Jack Salino

Fiabe e burattini, tutti i lunedì ore 21 Gelateria Mammacarla
Fairy Tales and Puppets Mondays at 9.00 pm, Gelateria Mammacarla
V.le Emilia - Pinarella

Le domeniche dell'aquilone
Volo e laboratorio di aquiloni per famiglie e bambini
Kite-flying Sundays Kite-flying and workshops dedicated to children and their families
Bagno 57 Tagliata

Gli alberi dei libri - 4 micro biblioteche poste all'interno di tronchi d'albero, ricollocati nei parchi di Cervia e Milano Marittima.
Cerca il tuo libro!
Book Trees 4 tiny libraries inside tree logs inside Cervia and Milano Marittima's parks. Go and get your own book!

Veleggiando nella storia
Due ore di escursione in mare con una barca storica
Sailing along History
Two-hour tours at sea on board historical boats

Rossini Summer 13/24 luglio
Camp musicale e teatrale per bambini e ragazzi.
Music and theater Camp for children and teenagers.
Cervia - Ass.ne Cervia Musica - Scuola di Musica comunale
G.Rossini, Scuola Arti e Mestieri A. Pescarini - Info: tel. 368 7058804

INFORMAZIONI / INFO

IAT Cervia tel. + 39 0544 974400 - 72424
iatcervia@cerviaturismo.it
www.turismo.comunecervia.it

PRENOTAZIONI / BOOKING

Cervia Turismo tel. + 39 0544 72424
iatcervia@cerviaturismo.it
www.cerviaturismo.it

Comune di Cervia Assessorato al Turismo



Turismo Cervia su:



grafica JMA cervia - foto Comune di Cervia
stampa Waltra cossena



**FAMILY
LAND
CERVIA**

23 maggio - 30 giugno/23rd May - 30th June 2015



FAMILYLAND

Cervia, Milano Marittima, Pinarella e Tagliata, sono da sempre località ideali per divertenti e rilassanti vacanze per famiglie con bambini, grazie ai tanti servizi offerti nelle strutture ricettive, alle numerose aree verdi e parchi gioco, alla spiaggia di sabbia fine e al mare sicuro. Quest'anno con il programma **Familyland**, eventi e iniziative rivolte ai giovani ospiti, quali animazioni, mostre, incontri, corsi sportivi, mercatini, che si svolgeranno **dal 23 maggio al 30 giugno**, offrono una ragione in più per essere la vostra meta di vacanza.

*Cervia, Milano Marittima, Pinarella and Tagliata have always been the perfect resorts where families and their children enjoy amusing and relaxing holiday. Here you can find: great accommodation facilities, green areas, recreation- and play-grounds, fine-sand-beaches a safe sea. This year, **Familyland programme** includes events and initiatives addressed to young guests - entertainment, shows, meetings, sport courses, street market stalls- **23rd May to 30th June**: a good reason to be your tourist destination.*

23 - 30 maggio/May

Maggio al Parco naturale

May in the Natural Park

Tante piccole esperienze sportive all'interno del Parco naturale, dedicate alla famiglia. *A great number of small sport activities addressed to families in the Natural Park.*

Cervia - Parco Naturale - Via Forlanini
Info: www.atlantide.net/parconaturale - Tel. 0544 995671



1 - 21 giugno/June

Pine-cone Route (caccia alla pigna)

Itinerario alla scoperta di Cervia e delle sue pigne, per bambini fino a 12 anni, con visita ad un laboratorio ceramico e la possibilità di creare una pigna d'argilla. *Route addressed to children up to 12 years of age and especially designed to discover Cervia and its pine-cones. It includes a visit to a pottery workshop thus giving children a chance to produce their own pottery pine-cones.*

Cervia - Piazza Garibaldi - Ore: 17.30-19.30
Info: www.guide-ravenna.com - Tel. 339 4040578



9 - 30 giugno/June

Sole Mare Natura

Passeggiate serali alla scoperta del territorio

Sun Sea Nature

Evening strolls in search of the territory secrets

Passeggiata storico naturalistica nei luoghi più suggestivi di Cervia Milano Marittima.

Historic and naturalistic strolls in Cervia and Milano Marittima's most enchanting spots.

Itinerante a Cervia e Milano Marittima

Partenza/ *Start from* Hotel Ondina e

Hotel Milazzo - Viale Milazzo Cervia

Ogni martedì, ore 21 / *every Tuesday at 9 p.m.*

Info: www.hotelondinamilazzo.com

Tel. 0544 977201 - 338 3101802



12 - 28 giugno/June

Bimb'Oper made in Romagna

Una Milano Marittima inedita, legata al benessere a tutto tondo. Iniziative per adulti e bambini, attività sportive, culturali, spirituali ed enogastronomiche. *An unknown Milano Marittima, 360-degree dealing with wellness. Initiatives addressed to adults and children, sport, cultural, spiritual and food and wine activities.*

Itinerante a Milano Marittima - Ore: 9-22
Info: www.danielacorrente.it - Tel. 329 5948879



13 - 20 giugno/June

Ecovacanza/ Eco-holidays

Un pacchetto di attività ludiche e ricreative, ideato per bambini dai 6 ai 13 anni, per conoscere la natura, in particolare la spiaggia, il mare e la pineta e imparare a rispettarla. *Playful and recreational packages addressed to children 6 to 13 years of age, designed to get in touch with nature - and especially the beach, the sea and the pinewood - and learn how to respect it.*

Cervia-Milano Marittima-Pinarella-Tagliata
Info: www.ecovacanza.eu - Tel. 0544 913913



da maggio/From May

“La Piazzetta dei Bambini”/ “Children’s Square”

Appuntamenti tutti i venerdì, con letture animate, laboratori, spettacoli teatrali e incontri con gli autori di libri per bambini. *On Fridays, reading and animation, workshops, theatre shows and meetings with authors of children books.*

Cervia - Piazzetta Pisacane - Libr. Bubusettete e all'aperto
Info: [facebook bubusettetecervia](https://www.facebook.com/bubusettetecervia) - Tel. 328 1679253

23 maggio/May

Festa delle Famiglie/Families’ Day

La festa dove assaggiare antichi sapori della tradizione gastronomica romagnola. *You will have a chance to taste ancient flavours belonging to the culinary traditions of Romagna.*

Cervia - Centro storico/*Historical city centre* - Ore: 12-24
Info: Tel. 0544 951631

5 - 7 giugno/June

In Aria & Acqua Exposhow

Water & Air Expo-show

Come conoscere e vivere il blu: aria e acqua. Sezioni didattiche, laboratori, sport in acqua, musica e spettacoli.

A way to get in touch with and enjoy these blue elements - water and air -with educational units, workshops, water sports, music and entertainment shows.

Cervia - Piazza Garibaldi ed
Area Magazzini del Sale - Ore: 17-24
Info: www.inariaexposhow.it



12 - 14 giugno/June

Il Parco in Festa

Natural Park making merry!

Visite guidate all'interno dell'area fattoria, laboratori legati agli antichi mestieri dedicati ai bambini dai 6 ai 12 anni. Spettacoli teatrali e di animazione legati alla fattoria. Mercatini di prodotti tipici.

Guided tours, workshops dealing with the ancient crafts inside farm areas, all addressed to children 6 to 12 years of age; again, theatre shows, and farm-theme entertainment. Specialty market stalls.

Cervia - Parco Naturale - Via Forlanini
Info: www.atlantide.net/parconaturale
Tel. 0544 995671



14 giugno/June

Running In 4 Kids

Via libera alla fantasia con il coloratissimo Baby Park, la corsa a misura di bambino e tante attività individuali e di gruppo tra movimento, gioco e apprendimento. *Green light to imagination and creativity thanks to the colourful Baby Park, children oriented running activities and many other group and individual ones including exercise, game and learning opportunities.*

Village - adiacente lo Stadio di Milano
Marittima dalle ore 9/ *Village near Milano Marittima Stadium* - 9.00 a.m. onwards
Info: www.runningin.info - Tel. 0546 061693